

J'ai aimé... un peu, beaucoup, passionnément

« Les mots ont des visages »

de Joël GUENOUN

« LES MOTS ONT DES VISAGES »

Tomes I et II

400 mots-images en un volume
de Joël Guenoun
collection Littératures
Éditions Autrement, 1998,
168 pages, format 13x21 cm

Les mots ont des visages,
"elle"

de Joël Guenoun

Éditions Autrement Jeunesse, 1999
un album de 42 pages au format 15x15 cm
sous couverture cartonnée
59,00 F

Les mots ont des visages
"clé"

de Joël Guenoun

Éditions Autrement Jeunesse, 1999
un album de 42 pages au format 15x15 cm
sous couverture cartonnée
59,00 F

Pour bien les comprendre, voir les mots ne suffit pas, il faut les regarder de très près, s'arrêter sur eux pour découvrir leur vrai visage... les regarder longtemps et les scruter jusqu'au plus profond d'eux-mêmes. Ils sont habillés, habités, et ils nous livrent volontiers un peu de leur âme, de leur histoire, de leurs rapports avec les choses et le monde, de leurs significations profondes.

Joël GUENOUN a fait ce travail d'observation. Il y a ajouté son imagination et son talent de graphiste. Cela donne un dictionnaire bien imagé, bien imaginé... dans lequel quatre cents mots se donnent à voir.

Voici un extrait de la préface de la première partie de l'ouvrage, rédigée par Gérard COHEN :

«Autant le savoir : les mots sont fuyants, glissants, versatiles, ils n'ont pas peur de se contredire, d'affirmer tout ensemble une chose et son contraire. N'est-ce pas le même terme (personne) qui désigne à la fois quelqu'un... et personne ? Oh, il ne faut pas en vouloir à ces pauvres mots, ce n'est pas de leur faute, ils sont ainsi, ils ne tiennent pas en place, ils trépignent, ils s'excitent, ils se répètent, ils bredouillent. Que veut dire le mot dire d'ailleurs ? À une lettre près, il tire vers le rire ou bien il vire au pire, bref il fait le pitre... Alors, si le mot dire lui-même ne sait plus ce qu'il veut dire, qu'en sera-t-il de ses camarades ? Comment leur faire confiance à ces petits diables qui sautillent sur le papier, font la révérence et montrent leur derrière ?»

En somme une manière de dire que Joël GUENOUN donne vie aux mots et en parcourant le livre c'est tout un monde grouillant qui défile devant nos yeux. On aura des préférences, bien sûr, mais si on devait n'en choisir que quelques-uns ce serait difficile.

Cette observation fine et fouillée met en évidence la particularité des mots. Ne deviennent-ils pas des objets porteurs de sens ? La lecture de ces mots concrétisés contribue sûrement à affûter le regard pour voir au-delà des apparences.

Quelques procédés employés :

- utilisation de la graphie d'une ou plusieurs lettres du mot pour l'illustrer. Exemples : tunnel, gigognes, droite/gauche, Japon, horloge, opéré, immeubles, foetus, lézarde, ...

- idem, mais en utilisant une référence au contexte historique du mot. Exemples : Auschwitz, êve, bastille, Nicolas Copernic, Galilée, Zeus, ...

- utilisation de la simple typographie pour mettre en évidence des oppositions de sens entre deux mots, oppositions marquées simplement par une lettre qui change. Exemples : solidaire et solitaire, douceur et



GAUCHE

▶ DROITE

Adj. Qui appartient à l'avenir.

FUTUR

n. f. Abri rudimentaire, fait principalement de bois, de terre et de paille.

hutte

n. f. Traits parallèles. *Fig. V.* rayures.

HACHURES

n. m. Nom que l'on donne à l'embryon encore dans le ventre de la mère.

Fœtus

adj. Se dit d'un mouvement de rotation autour d'un axe ou d'un centre.

Giratoire

adj. Qui ne rit pas.

sérieuse

Germe

n. m. Origine de quelque chose.

terme

n. m. Fin de quelque chose.

adj. et n. m. Qui est digne d'un respect absolu. *V.* Inviolable, vénérable.

MOS SACRÉ

v. tr. Exprimé plusieurs fois.

répété

n. f. Impression douce, plaisir modéré et calme. *V.* Bien-être.

douleur

n. f. sensation pénible. *V.* Souffrance.

douleur

miraCle

n. m. Fait extraordinaire où l'on croit reconnaître une intervention divine bienveillante.

miraCle

n. m. Illusion, apparence séduisante et trompeuse.

obéir

douleur, horreur et honneur, futile et utile, ...

- deux mots inclus l'un dans l'autre, et dont les sens sont opposés.
Exemples : sérieuse et rieuse, vertueuse et tueuse, triste et ris, ...

Victime de son succès ou d'un tirage trop faible ce livre est épuisé. Momentanément, faut-il espérer? Fort heureusement les Éditions *Autrement Jeunesse* ont publié deux volumes, "clé" (38 mots) et "elle" (37 mots), 59 F le volume ; ces deux derniers ouvrages ne présentant qu'un mot par page, la lisibilité y gagne.

Sur la quatrième de couverture on peut lire :

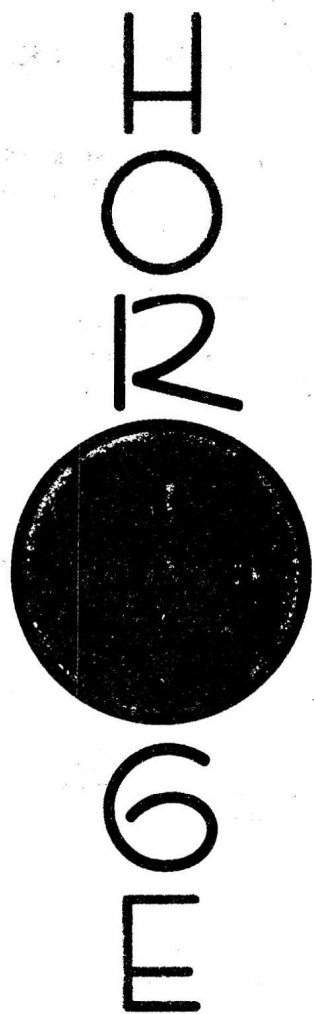
« Toucher les mots,
les faire bouger,
les regarder jouer est un enchantement.
Un éveil jubilatoire au plaisir de la langue. »

il serait vraiment dommage de priver les enfants, et de se priver, du plaisir d'entrer presque physiquement en contact avec ces mots, de dépister leur originalité, de pénétrer dans leur écriture (et éventuellement mieux fixer leur orthographe).

On ne se lasse pas de feuilleter ces ouvrages et c'est sûr, on y trouve beaucoup de plaisir.

*/
N.B. ouvrage à nouveau disponible !

Anne-Marie MISLIN
janvier 2000



n. m. Partie saillante du visage, entre la bouche et le front, organe de l'odorat.



n. m. Idéologie qui attribue une supériorité à une race, à un groupe ethnique.

Racisme

n. f. Appareil destiné à indiquer l'heure.

Ce qu'en dit Camille, 12 ans :

« Superbe, marrant, c'est bien cherché ! Dans un mot il y a souvent deux sens, il fallait les trouver. Je félicite celui qui l'a fait.

Ce livre se lit vite, il attire, quand tu le commences tu n'arrives plus à t'arrêter.

Quand ça ne va pas, tu le lis : ça te change complètement les idées.

Parfois c'est un peu difficile à comprendre pour les enfants parce qu'il y a des mots où on ne comprend pas la signification du dessin (par exemple je ne savais pas que Hitler s'appelait Adolf) c'est la bonne excuse pour pouvoir en parler avec les parents ! Alors on apprend plein de mots nouveaux.

Il est vraiment très bien. »

Camille